

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Андрей Драгомирович Хлутков  
Должность: директор  
Дата подписания: 09.03.2024  
Уникальный программный ключ:  
880f7c07c583b07b775f6604a630281b13ca9fd2

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА и ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ  
при ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**СЕВЕРО-ЗАПАДНЫЙ ИНСТИТУТ УПРАВЛЕНИЯ**

Кафедра иностранных языков

Утверждены  
решением учебно-методической  
комиссии по направлению  
45.03.02 Лингвистика  
Протокол № 5  
от «13» февраля 2024 г

## **КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ**

по дисциплине

### **Б1.В.07 Практический курс перевода (испанский)**

45.03.02 Лингвистика

Теория и практика межкультурной коммуникации

Бакалавр

Очная

Год набора 2022

Санкт-Петербург, 2024 год

Автор-составитель: канд. филол. наук, доцент кафедры иностранных языков А.А. Яковлев

Заведующий кафедрой: канд. культурологии, доц. А.Е. Дельва

№ п/п	Код комп	Тип задания	Вопрос	Ответ
1.	ПК-1	Закрытое (с выбором)	No me voy a acostar todavía. No estoy cansado. Si me fuera a la ... ahora, no dormiría 1 Cama 2 Camar 3 Camanan	1
2.	ПК-1	Закрытое (с выбором)	La vista fue maravillosa. Si ... tenido una cámara conmigo, habría tomado algunas fotografías. 1 Hubieros 2 Hubiera 3 Hubien	2
3.	ПК-1	Закрытое (на сопоставление)	Fósforo: A Presente perfecto B Pasado perfecto  1 había tenido 2 haber tenido	A 1 B 2
4.	ПК-1	Закрытое (на сопоставление)	Fósforo:  A Participio B Pasado participio  1yendo 2 ido	A 1 B 2
5.	ПК-1	Открытое (на дополнение)	Llenar el vacío: El clima es horrible. Ojalá...(deje de) llover.	dejara
6.	ПК-1	Открытое (на дополнение)	Ponga en duda lo siguiente: tú/ser/brasil	Has estado en Brazil?
7.	ПК-1	Открытое (с развернутым ответом)	¿Cuáles son dos posibles posiciones de un objeto en la oración?	Normalmente hay dos posiciones posibles para el objeto. Puedes poner el objeto entre el verbo y la partícula, separándolos. O puedes mantener el verbo y la partícula juntos y poner el objeto después de la partícula. Si el objeto es un pronombre, sólo es posible la primera posición.
8.	ПК-1	Открытое (с развернутым ответом)	¿Qué tiempos se utilizan en el 1er condicional?	En la cláusula if se utiliza el presente simple. En la cláusula principal se utiliza el futuro simple.
9.	ПК-2	Закрытое (с выбором)	Si calientas el agua a 100 grados centígrados,... 1 Hierve 2 hirviendo. 3 hervir	1
10.	ПК-2	Закрытое (с	Si ... la invitación, habría sabido	2

		выбором)	la dirección. 1 tenía 2 hubiera tenido 3 tener	
11.	ПК-2	Закрытое (на сопоставление)	Fósforo: A Cero condicional B Primer condicional  1 Presente simple+Presente simple 2 Presente simple+futuro simple	A 1 B 2
12.	ПК-2	Закрытое (на сопоставление)	Fósforo: A Segundo condicional B Tercer Condicional  1 Pasado perfecto + haría +Infinitivo perfecto 2. Pasado simple + sería +infinitivo	A 2 B 1
13.	ПК-2	Открытое (на дополнение)	Llenar el vacío: Pagaría mi universidad el próximo año si ... ganado la lotería la semana	hubieras enseñado
14.	ПК-2	Открытое (на дополнение)	Llenar el vacío: Yo... (pago) mi universidad el próximo año si hubiera ganado la lotería la semana pasada.	hubiera
15.	ПК-2	Открытое (с развернутым ответом)	¿En qué situaciones se utiliza el condicional cero?	El condicional cero se utiliza para describir hechos y leyes.
16.	ПК-2	Открытое (с развернутым ответом)	¿En qué situaciones se utiliza el tercer condicional?	El tercer condicional se utiliza para describir una situación pasada imposible y su resultado en el pasado.
17.	ПК-3	Закрытое (с выбором)	Si ganara mucho dinero, ... comprar una casa. 1 Podría 2 Poder 3 Podramos	3
18.	ПК-3	Закрытое (с выбором)	¿Alguna vez deseaste ... volar? 1 Podría 2 Poder 3 Podramos	2
19.	ПК-3	Закрытое (на сопоставление)	Fósforo: A Presente B Pasado  1 podía 2 puede	A 2 B 1
20.	ПК-3	Закрытое (на сопоставление)	Fósforo: A Presente B Pasado	A 2 B 1

21.	ПК-3	Открытое (на дополнение)	Llenar el vacío: He oído que la fiesta estuvo genial. Ojalá... (puedo ir).	hubiera podido ir
22.	ПК-3	Открытое (на дополнение)	Llenar el vacío: Desearía... (saber) qué hacer con el problema.	supiera
23.	ПК-3	Открытое (с развернутым ответом)	¿En qué parte de la oración condicional se pueden usar modales?	Los modales se pueden utilizar en la parte principal de la oración condicional.
24.	ПК-3	Открытое (с развернутым ответом)	¿Existe alguna situación en la que se puedan utilizar modelos en la cláusula if?	La palabra debería en la parte si puede significar "si tal vez" o "por casualidad", p. Me alegraría mucho que apareciera en la fiesta (no es probable que venga, pero tal vez).
25.	ПК-4	Закрытое (с выбором)	Sé que cerré la puerta. Recuerdo claramente ... cerrado. 1 Haberlo 2 Habero 3 Haberos	2
26.	ПК-4	Закрытое (с выбором)	Intentó hablar en serio, pero no pudo evitar... 1 Reírse 2 Reír 3 Reiros	1
27.	ПК-4	Закрытое (на сопоставление)	Fósforo: A Infinitivo B Gerundio  1 Camina 2. Caminando	A 1 B 2
28.	ПК-4	Закрытое (на сопоставление)	Fósforo: A No olvides... esta película de hoy. Te gustará. B Definitivamente recuerdo... esta película contigo.  1. mirando 2 mirar	A 1 B 2
29.	ПК-4	Открытое (на дополнение)	Llenar el vacío: ¿Estás deseando... (irte) de vacaciones?	de irte
30.	ПК-4	Открытое (на дополнение)	Convierta la siguiente pregunta en: tu/quieres/yo/venir/con/tú	¿Qué quieres que vaya contigo?
31.	ПК-4	Открытое (с развернутым ответом)	¿En qué situaciones se suele utilizar el gerundio?	Se usa 1) después de ciertos verbos, p. Disfruto cantando; 2) después de preposiciones, p.e. Tomé una taza de café antes de partir; 3) como sujeto u objeto de una oración, p.e. nadar es un buen ejercicio

32.	ПК-4	Открытое (с развернутым ответом)	¿Qué verbos suelen ir seguidos del infinitivo?	Los verbos comunes seguidos del infinitivo son acordar, preguntar, decidir, ayudar, planear, esperar, aprender, querer, quisiera, prometer.
-----	------	----------------------------------	--	---